

# Dziennik Urzędowy C 194

## Unii Europejskiej



Wydanie polskie

### Informacje i zawiadomienia

Tom 53

17 lipca 2010

Powiadomienie nr

Spis treści

Strona

#### II *Komunikaty*

KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

##### **Komisja Europejska**

2010/C 194/01

Zatwierdzenie pomocy państwa zgodnie z art. 107 i 108 TFUE – Sprawy, w których Komisja nie wnosi zastrzeżeń <sup>(1)</sup> .....

1

#### IV *Informacje*

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

##### **Komisja Europejska**

2010/C 194/02

Kursy walutowe euro .....

5

**PL**
**Cena:  
3 EUR**

 \_\_\_\_\_  
 (1) Tekst mający znaczenie dla EOG

*(Ciąg dalszy na następnej stronie)*

## INFORMACJE PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

2010/C 194/03	Zestawienie informacji przekazanych przez państwa członkowskie, dotyczące pomocy państwa przyznanej na mocy rozporządzenia Komisji (WE) nr 1857/2006 w sprawie stosowania art. 87 i 88 Traktatu w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw prowadzących działalność związaną z wytwarzaniem produktów rolnych oraz zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 70/2001.....	6
---------------	---	---

---

## V Ogłoszenia

## POSTĘPOWANIA ADMINISTRACYJNE

**Komisja Europejska**

2010/C 194/04	Program ESPON 2013 – Nowe zaproszenia do składania wniosków w sprawie projektu .....	8
---------------	--	---

## POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

**Komisja Europejska**

2010/C 194/05	Zgłoszenie zamiaru koncentracji (Sprawa COMP/M.5910 – Martank/MTTI/VTTI) – Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej <sup>(1)</sup> .....	9
---------------	---	---



---

<sup>(1)</sup> Tekst mający znaczenie dla EOG

## II

(Komunikaty)

KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH  
UNII EUROPEJSKIEJ

## KOMISJA EUROPEJSKA

## Zatwierdzenie pomocy państwa zgodnie z art. 107 i 108 TFUE

## Sprawy, w których Komisja nie wnosi zastrzeżeń

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2010/C 194/01)

Data przyjęcia decyzji	10.6.2010
Numer środka pomocy państwa	N 643/09
Państwo członkowskie	Włochy
Region	Friuli Venezia Giulia
Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta)	Interventi per lo sviluppo dell'intermodalità
Podstawa prawna	a) la legge regionale 24 maggio 2004 n. 15, che prevede la concessione di contributi per l'istituzione di servizi di trasporto ferroviario intermodale e di nuovi servizi marittimi per il trasporto combinato delle merci; b) la delibera n. 1970/2004 della Giunta regionale del FVG recante disposizioni di applicazione della succitata legge regionale e che stabilisce i termini e le condizioni di attuazione del regime di aiuti notificato (in appresso «il regolamento di attuazione»).
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy
Cel pomocy	Rozwój sektorowy
Forma pomocy	Dotacje bezpośrednie
Budżet	Roczne wydatki planowane w ramach programu pomocy 2 mln EUR; Całkowita kwota pomocy przewidziana w ramach programu 12 mln EUR
Intensywność pomocy	30 %
Czas trwania	1.1.2010–31.12.2015
Sektory gospodarki	Transport
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Regione Friuli Venezia Giulia
Inne informacje	—

Oryginalny tekst decyzji, z którego usunięto wszystkie informacje poufne, znajduje się na stronie:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_pl.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_pl.htm)

Data przyjęcia decyzji	10.6.2010
Numer środka pomocy państwa	N 644/09
Państwo członkowskie	Włochy
Region	Friuli Venezia Giulia
Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta)	Aiuti per l'istituzione di servizi di autostrada viaggiante su rotaia
Podstawa prawna	a) la legge regionale 1/2003; b) il regolamento di attuazione: decreto del Presidente della Regione 17 maggio 2004, n. 0161/Pres. — regolamento che disciplina la concessione di aiuti per l'istituzione di servizi di autostrada viaggiante su rotaia in attuazione al comma 94, articolo 5 della legge regionale 29 gennaio 2003, n. 1 (Legge finanziaria 2003), Bollettino Ufficiale Regionale n. 24 del 16.6.2004.
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy
Cel pomocy	Rozwój sektorowy
Forma pomocy	Dotacje bezpośrednie
Budżet	Roczne wydatki planowane w ramach programu pomocy 2 mln EUR; Całkowita kwota pomocy przewidziana w ramach programu 12 mln EUR
Intensywność pomocy	30 %
Czas trwania	1.1.2010–31.12.2015
Sektory gospodarki	Transport
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Regione Friuli Venezia Giulia
Inne informacje	—

Oryginalny tekst decyzji, z którego usunięto wszystkie informacje poufne, znajduje się na stronie:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_pl.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_pl.htm)

Data przyjęcia decyzji	10.6.2010
Numer środka pomocy państwa	N 645/09
Państwo członkowskie	Włochy
Region	Friuli Venezia Giulia

Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta)	Interventi per lo sviluppo del trasporto combinato
Podstawa prawna	Legge regionale 22 marzo 2005 n. 7 «Interventi per lo sviluppo del trasporto combinato»; il decreto del Presidente della Regione del 28 giugno 2004 n. 213 recante disposizioni di attuazione dell'articolo 7 della succitata legge regionale
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy
Cel pomocy	—
Forma pomocy	Dotacje bezpośrednie
Budżet	Roczne wydatki planowane w ramach programu pomocy 2 mln EUR; Całkowita kwota pomocy przewidziana w ramach programu 12 mln EUR
Intensywność pomocy	30 %
Czas trwania	1.1.2010–31.12.2015
Sektory gospodarki	Transport
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Regione Friuli Venezia Giulia
Inne informacje	—

Oryginalny tekst decyzji, z którego usunięto wszystkie informacje poufne, znajduje się na stronie:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_pl.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_pl.htm)

Data przyjęcia decyzji	10.6.2010
Numer środka pomocy państwa	N 171/10
Państwo członkowskie	Niemcy
Region	National
Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta)	Förderung der Einführung eines interoperablen Fahrgeldmanagements
Podstawa prawna	das jeweilige jährliche Haushaltsgesetz; Einzelplan 12 (Bundesministerium für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung, Länderfinanzausgleich); die Bundeshaushaltsordnung; das Verwaltungsverfahrensgesetz; die allgemeinen Nebenbestimmungen für die Zuwendungen zur Projektförderung.
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy
Cel pomocy	Badania i rozwój
Forma pomocy	Dotacje bezpośrednie
Budżet	Roczne wydatki planowane w ramach programu pomocy 3,35 mln EUR; Całkowita kwota pomocy przewidziana w ramach programu 20,1 mln EUR
Intensywność pomocy	80 %
Czas trwania	1.1.2010–31.12.2015

Sektory gospodarki	Transport
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Bundesministerium für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung Invalidenstr. 44 10115 Berlin DEUTSCHLAND
Inne informacje	—

Oryginalny tekst decyzji, z którego usunięto wszystkie informacje poufne, znajduje się na stronie:  
[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_pl.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_pl.htm)

Data przyjęcia decyzji	10.6.2010
Numer środka pomocy państwa	N 207/10
Państwo członkowskie	Szwecja
Region	—
Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta)	Ändringar i stödordning om garantier till banker
Podstawa prawna	Förordning om ändring i förordningen (2008:819) om statliga garantier till banker m.fl.
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy
Cel pomocy	Pomoc na zaradzenie poważnym zaburzeniom gospodarki
Forma pomocy	Gwarancja
Budżet	Całkowita kwota pomocy przewidziana w ramach programu 1 500 000 mln SEK
Intensywność pomocy	—
Czas trwania	1.7.2010–31.12.2010
Sektory gospodarki	Pośrednictwo finansowe
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Riksgäldskontoret SE-103 74 Stockholm SVERIGE
Inne informacje	—

Oryginalny tekst decyzji, z którego usunięto wszystkie informacje poufne, znajduje się na stronie:  
[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_pl.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_pl.htm)

## IV

(Informacje)

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH  
UNII EUROPEJSKIEJ

## KOMISJA EUROPEJSKA

Kursy walutowe euro <sup>(1)</sup>

16 lipca 2010 r.

(2010/C 194/02)

1 euro =

Waluta	Kurs wymiany	Waluta	Kurs wymiany		
USD	Dolar amerykański	1,3000	AUD	Dolar australijski	1,4812
JPY	Jen	112,54	CAD	Dolar kanadyjski	1,3586
DKK	Korona duńska	7,4512	HKD	Dolar hong kong	10,1061
GBP	Funt szterling	0,84535	NZD	Dolar nowozelandzki	1,8146
SEK	Korona szwedzka	9,4810	SGD	Dolar singapurski	1,7893
CHF	Frank szwajcarski	1,3543	KRW	Won	1 563,65
ISK	Korona islandzka		ZAR	Rand	9,8064
NOK	Korona norweska	8,0530	CNY	Yuan renminbi	8,8075
BGN	Lew	1,9558	HRK	Kuna chorwacka	7,2276
CZK	Korona czeska	25,428	IDR	Rupia indonezyjska	11 757,68
EEK	Korona estońska	15,6466	MYR	Ringgit malezyjski	4,1672
HUF	Forint węgierski	280,85	PHP	Peso filipińskie	60,177
LTL	Lit litewski	3,4528	RUB	Rubel rosyjski	39,4907
LVL	Łat łotewski	0,7091	THB	Bat tajlandzki	41,893
PLN	Złoty polski	4,0914	BRL	Real	2,2978
RON	Lej rumuński	4,2658	MXN	Peso meksykańskie	16,6634
TRY	Lir turecki	1,9907	INR	Rupia indyjska	60,8140

<sup>(1)</sup> Źródło: referencyjny kurs wymiany walut opublikowany przez ECB.

## INFORMACJE PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

**Zestawienie informacji przekazanych przez państwa członkowskie, dotyczące pomocy państwa przyznanej na mocy rozporządzenia Komisji (WE) nr 1857/2006 w sprawie stosowania art. 87 i 88 Traktatu w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw prowadzących działalność związaną z wytwarzaniem produktów rolnych oraz zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 70/2001**

(2010/C 194/03)

**Nr pomocy:** XA 94/10

**Państwo członkowskie:** Zjednoczone Królestwo

**Region:** South West of England

**Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:** Exmoor Moorland Landscape Partnership Scheme

**Podstawa prawna:** Exmoor National Park Authority — National Parks and Access to the Countryside Act 1949 and Environment Act 1995

**Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:**

Data	Kwota
czerwiec 2010 r.–maj 2011 r.	386 739 GBP
czerwiec 2011 r.–maj 2012 r.	444 494 GBP
czerwiec 2012 r.–maj 2013 r.	486 057 GBP
Ogółem:	1 317 290 GBP

**Maksymalna intensywność pomocy:**

Zgodnie z art. 15 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006, intensywność pomocy na rzecz wsparcia technicznego wynosi maksymalnie 100 %.

Maksymalna intensywność pomocy na remonty kapitalne wyniesie do 100 %, jeżeli dotację przyznaje się na zachowanie nieprodukcyjnych obiektów dziedzictwa kulturalnego. Jednakże w niektórych przypadkach maksymalna stawka dotacji zostanie zmniejszona zgodnie ze stawkami określonymi w art. 5 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006.

**Data realizacji:** Program będzie realizowany od dnia 1 czerwca 2010 r.

**Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej:** Realizacja programu rozpocznie się dnia 1 czerwca 2010 r. Program zostanie zamknięty dla nowych wnioskodawców dnia 31 marca 2013 r. Ostatnia płatność zostanie zrealizowana 31 maja 2013 r.

**Cel pomocy:**

Przywrócenie więzi z dziedzictwem Exmoor Moorland – zachęta dla obecnych i nowych odbiorców do pogłębiania

wiedzy na temat Exmoor i odwiedzenia tego regionu oraz korzystania z dziedzictwa naturalnego rejonu wrzosowisk. Pomoc na rzecz przedsiębiorstw i działalności pozarolniczej będzie wypłacana zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1998/2006, jako pomoc *de minimis* lub będzie rozliczona zgodnie z przepisami NN 11/02 National Heritage Memorial Fund;

Ożywienie regionu Exmoor's Moorland – zachęta dla ludzi do aktywnego uczestnictwa w jego ochronie i popularyzacji poprzez odpowiednie programy szkoleniowe. Pomoc będzie wypłacana zgodnie z art. 15 wsparcie techniczne;

Odbudowa krajobrazu Exmoor Moorland – rozwój krajobrazu poprzez realizację programów rozwoju mających na celu poprawę miejscowych warunków. Pomoc zostanie wypłacona zgodnie z art. 5 Zachowanie tradycyjnych krajobrazów i budynków.

**Sektor(-y) gospodarki:** Program dotyczy sektora wytwórstwa produktów rolnych.

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Exmoor National Park Authority  
Exmoor House  
Dulverton  
Somerset  
TA22 9HL  
UNITED KINGDOM

Organ ustawowy odpowiedzialny za program:

Exmoor National Park Authority  
Exmoor House  
Dulverton  
Somerset  
TA22 9HL  
UNITED KINGDOM

Program pomocy realizowany przez:

Exmoor National Park Authority  
Exmoor House  
Dulverton  
Somerset  
TA22 9HL  
UNITED KINGDOM



**Adres internetowy:**

<http://www.exmoor-nationalpark.gov.uk/exmoor-moorland-landscape-partnership-scheme>

**Inne informacje:** Więcej szczegółowych informacji na temat kwalifikowalności oraz zasad programu można znaleźć na wyżej wymienionych stronach internetowych.

**Nr pomocy:** XA 100/10

**Państwo członkowskie:** Zjednoczone Królestwo

**Region:** Scotland (Szkocja)

**Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:** Fallen Stock Aid For Scottish Farmers

**Podstawa prawna:** Section 4(3) of the Small Landholders Act 1911.

**Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:** 250 000 GBP rocznie.

**Maksymalna intensywność pomocy:** Zgodnie z art. 16 lit. d), pomoc pokrywa koszty usunięcia i utylizacji padłych zwierząt w wysokości do 100 % kosztów usunięcia padłych zwierząt i do 75 % kosztów utylizacji tusz.

**Data realizacji:** Program będzie realizowany od dnia 1 czerwca 2010 r.

**Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej:** Program rozpocznie się dnia 1 czerwca i zakończy dnia 31 grudnia 2013 r.

**Cel pomocy:** Pomoc dla MŚP

**Sektor(-y) gospodarki:** Program dotyczy małych i średnich przedsiębiorstw zajmujących się podstawową produkcją rolną.

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Scottish Government  
Pentland House  
47 Robbs Loan  
Edinburgh  
EH14 1TY  
UNITED KINGDOM

**Adres internetowy:**

<http://nfsc.co.uk/blogcategory/how-the-scheme-works/>

**Inne informacje:**

Zjednoczone Królestwo pokrywa koszty padłych zwierząt zgodnie z programem X 168/07 i w roku 2008 przekazało ostateczne płatności na rzecz National Fallen Stock Company. Nowy program dotyczy kosztów poniesionych przez rolników ze Szkocji i pokryje do 100 % kosztów usunięcia padłych zwierząt i do 75 % kosztów utylizacji tusz.

W celu spełnienia wymogów określonych w art. 16 ust. 2 i 3 pomoc będzie wypłacana na rzecz National Fallen Stock Company, która odejmie ją od kwot płaconych przez rolnika na jej rzecz za korzystanie z usług usuwania i utylizacji padłych zwierząt. Dlatego też pomoc nie obejmuje bezpośrednich wypłat pieniędzy na rzecz producentów.

## V

*(Ogłoszenia)*

## POSTĘPOWANIA ADMINISTRACYJNE

## KOMISJA EUROPEJSKA

**Program ESPON 2013 – Nowe zaproszenia do składania wniosków w sprawie projektu**

(2010/C 194/04)

W ramach programu ESPON 2013 w dniu 24 sierpnia 2010 r. opublikowane zostaną zaproszenia do składania wniosków dotyczących dwóch badań ukierunkowanych oraz bazy danych ESPON (etap drugi). Termin składania wniosków upływa dnia 19 października 2010 r.

Szczegółowe informacje będzie można znaleźć na stronie <http://www.espon.eu> po ogłoszeniu tych zaproszeń.

---

## POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

## KOMISJA EUROPEJSKA

## Zgłoszenie zamiaru koncentracji

(Sprawa COMP/M.5910 – Martank/MTTI/VTTI)

Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2010/C 194/05)

1. W dniu 12 lipca 2010 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004<sup>(1)</sup>, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji, w wyniku której przedsiębiorstwo Martank B.V. („Martank”, Niderlandy), w całości kontrolowane przez przedsiębiorstwo Vitol Holding B.V. („Vitol”, Niderlandy), oraz MTTI SDN. BHD. („MTTI”, Malezja), pośrednio kontrolowane przez przedsiębiorstwo Petroliam nasional Berhad („Petronas”, Malezja) poprzez MISC Berhad („MISC”, Malezja), przejmuje w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw wspólną kontrolę nad przedsiębiorstwem VTTI B.V. („VTTI”, Niderlandy) w drodze zakupu akcji/udziałów w spółce będącej wspólnym przedsiębiorcą.
2. Przedmiotem działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji jest:
  - w przypadku przedsiębiorstwa Vitol: działalność w zakresie handlu ropą naftową i gazem, wydobywania i produkcji między innymi w sektorze ropy naftowej i gazu,
  - w przypadku przedsiębiorstwa MISC: przedsiębiorstwo posiadające i użytkujące statki i pływające jednostki przybrzeżne, jak również działalność w zakresie przebudowy statków, techniki okrętowej oraz budownictwa okrętowego,
  - w przypadku przedsiębiorstwa Petronas: pełny zakres działalności w sektorze ropy naftowej i gazu.
3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona koncentracja może wchodzić w zakres rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Jednocześnie Komisja zastrzega sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii. Należy zauważyć, iż zgodnie z obwieszczeniem Komisji w sprawie uproszczonej procedury stosowanej do niektórych koncentracji na mocy rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw<sup>(2)</sup>, sprawa ta może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury określonej w tym obwieszczeniu.
4. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie dziesięciu dni od daty niniejszej publikacji. Można je przesyłać do Komisji faksem (+32 22964301), pocztą elektroniczną na adres: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu lub listownie, podając numer referencyjny: COMP/M.5910 – Martank/MTTI/VTTI, na poniższy adres Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji Komisji Europejskiej:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

(<sup>1</sup>) Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1 („rozporządzenie WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw”).

(<sup>2</sup>) Dz.U. C 56 z 5.3.2005, s. 32 („obwieszczenie Komisji w sprawie uproszczonej procedury”).









## CENY PRENUMERATY w 2010 r. (bez VAT, włącznie z normalną opłatą za dostawę przesyłki)

Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	1 100 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wersja papierowa + roczne wydanie CD-ROM	w 22 językach urzędowych UE	1 200 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria L, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	770 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, miesięczne wydanie CD-ROM (komplet)	w 22 językach urzędowych UE	400 EUR/rok
Suplement do Dziennika Urzędowego (seria S) – Ogłoszenia o przetargach, CD-ROM dwa razy w tygodniu	wielojęzyczny: w 23 językach urzędowych UE	300 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria C – Konkursy	w językach, których dotyczy konkurs	50 EUR/rok

Prenumerata *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, który jest wydawany w językach urzędowych Unii, dostępna jest w 22 wersjach językowych. Dziennik Urzędowy składa się z dwóch serii – L (Legislacja) oraz C (Informacje i zawiadomienia).

Dla każdej wersji językowej jest otwierana osobna prenumerata.

Zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE) nr 920/2005, opublikowanym w Dzienniku Urzędowym L 156 z dnia 18 czerwca 2005 r., instytucje Unii Europejskiej nie mają obowiązku sporządzania wszystkich aktów prawnych w języku irlandzkim ani publikowania ich w tym języku. W związku z tym irlandzkie wydania Dziennika Urzędowego sprzedawane są osobno.

Prenumerata Suplementu do Dziennika Urzędowego (seria S – Ogłoszenia o przetargach) obejmuje wszystkie 23 wersje językowe na pojedynczym CD-ROM-ie.

Na żądanie prenumeratorzy *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* mogą otrzymać różne załączniki do Dziennika Urzędowego. Prenumeratory informowani są o publikacji załączników poprzez zawiadomienia dołączane do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*.

Format CD-ROM zostanie w ciągu roku 2010 zastąpiony formatem DVD.

### Sprzedaż i prenumerata

Prenumeratę różnych odpłatnych publikacji wydawanych okresowo, na przykład prenumeratę *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, można zamówić u naszych dystrybutorów handlowych. Wykaz dystrybutorów handlowych znajduje się na stronie internetowej:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_pl.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_pl.htm)

**Portal EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) zapewnia bezpośredni i bezpłatny dostęp do prawodawstwa Unii Europejskiej. EUR-Lex umożliwia dostęp do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* oraz traktatów, aktów prawnych, orzecznictwa oraz aktów przygotowawczych.**

**Dodatkowe informacje o Unii Europejskiej znajdują się na stronie: <http://europa.eu>**

